

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 20 (1966)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

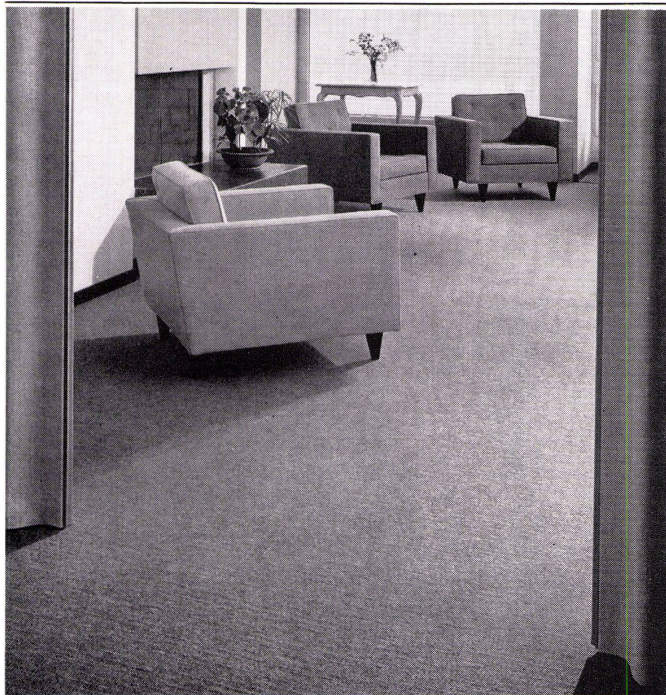
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIFTOR

im Wohn-Hochhaus St.-Alban-Anlage,  
Basel



Zehnstöckiges Wohn-Hochhaus im Zentrum von Basel mit 27 Wohnungen von drei bis zehn Zimmern. Weitgedachter, repräsentativer Innenausbau für eine vornehme und anspruchsvolle Mieterschaft. Großzügig wirkende Eingangs- und Empfangshalle mit Portier. Vier zum Teil direkt in die Wohnungen führende Lifte. Die ersten fünf Stockwerke mit festem Wohnungs- und Raumgrundriß. Die oberen fünf Stockwerke hingegen sind aufgeteilt und ausgebaut nach den individuellen Wünschen ihrer Mieter.

Bauherr, Architekt und Verlegefirma sagen: «...entscheidend für die Wahl des Siftors war für uns die Möglichkeit, ohne wesentliche Mehrkosten zum budgetierten Holzparkett einen vollwertigen Spannteppich zu verlegen. In Farbe und Struktur paßt Siftor hervorragend zum repräsentativen, für eine vornehme, anspruchsvolle Mieterschaft ausgeführten Innenausbau dieses Wohn-Hochhauses. Wirklich, wir haben Spaß und Freude an diesem Spannteppich.»

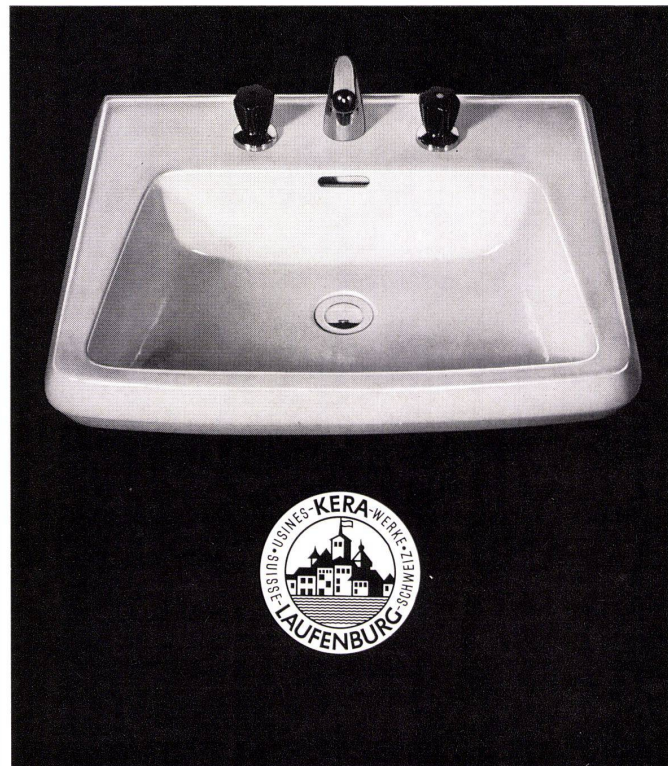
# SIFTOR

# Göhner Normen Fenster Küchen Türen



Verlangen Sie bitte Masslisten und Prospekte

Ego Werke AG Altstätten SG Telefon 071 75 27 33,  
Filialen in Bern Basel Lugano Landquart Zug Frauenfeld,  
Ernst Göhner AG Zürich,  
Werner Geisser AG St. Gallen,  
Maurice Guyot SA Villeneuve VD, Norba SA Genève/Biel.

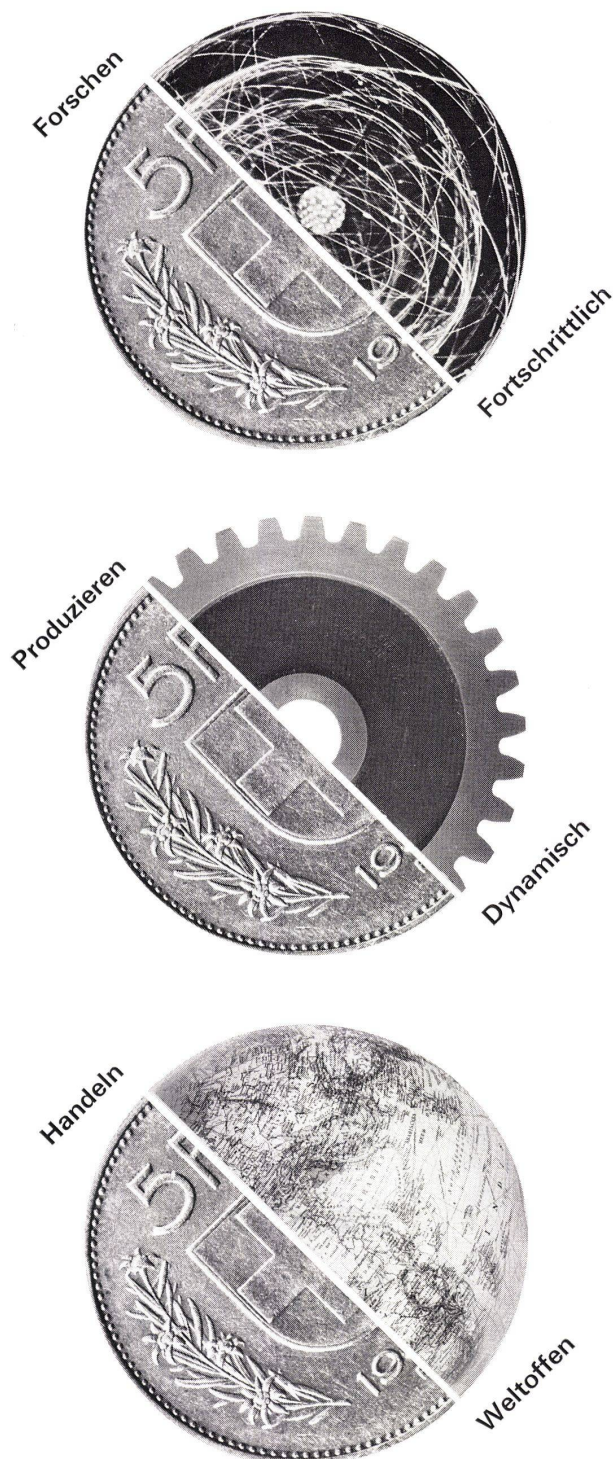


**PRESIDENT**

der Waschtisch, der sich durch  
seine streng sachliche  
und klare Form auszeichnet

**Kera-Werke AG / 4335 Laufenburg AG**

## Impulse unserer Bank



SCHWEIZERISCHE  
**KREDITANSTALT**  
 STADTFILIALE AUSSERSIHL  
 Ecke Badenerstrasse / Kanzleistrasse 2  
 Zürich

kleinstem Platzbedarf; stets klares, blankes Wasser ohne Färbungen.

Die Kalkschutzapparate werden heute auch in der öffentlichen Wasserversorgung verwendet.

Silica-Phosphat-Anwendungsgebiete

Bekanntlich kann sich schon im Kaltwasser unter gewissen Strömungsbedingungen und entsprechenden Härteverhältnissen beziehungsweise Störungen des Kalk-Kohlensäure-Gleichgewichtes Wasserstein bilden. Kalzium- und Magnesiumsalze neigen zum Ausfallen und bilden dann an den Innenwänden der Leitungen, in Behältern, an Armaturen usw. harte Schalen oder Krusten, die unabhängig von der Temperatur weiter wachsen. In diesen Fällen gewährleistet das Silica-Phosphat die Stabilisierung der Härtebildner und damit den Schutz von Leitungen und Anlagen sowie bei ausreichender Dosierung den allmählichen Abbau alter Steinbildungen.

Häufiger und schwieriger in der Behandlung sind die Korrosionsprobleme. Aggressives Wasser verursacht durch Metallangriff zugleich Verfärbungen des Wassers und erhebliche Ausgaben in der Erneuerung von Leitungen – die dazu noch oft in Wänden und Böden verlegt sind – sowie wertvollen Installationen, die durch Korrosion unbrauchbar werden. Das Silica-Phosphat vermag zunächst kleinere Mengen von Mangan und gelöstes und verfärbendes Eisen bis etwa 1 ppm zu stabilisieren. Mit seinem  $P_2O_5$ - und  $SiO_2$ -Gehalt wirkt es der Korrosion entgegen und fördert eine Schutzschichtbildung. Korrosivem Wasser ausgesetzte Metallflächen behalten bei Silica-Phosphat-Behandlung gute und glatte Oberflächen gegenüber Vergleichsstücken ohne diese Silica-Phosphat-Einwirkung.

Kalkschutzapparate sollen grundsätzlich vor den zu schützenden wasserführenden Systemen installiert werden.

Kühlwasser

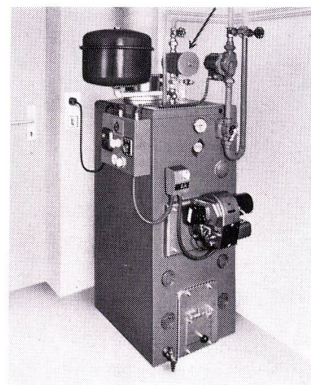
Für zu kühlende Maschinen, Kompressoren, Gefrieranlagen, Kondensatoren, Schweißmaschinen, Klimaanlagen, Kühltürme usw. werden zwei verschiedene Kühlprinzipien verwendet: a) die Durchflußkühlung und b) die Umlaufkühlung. Bei dem Durchflußsystem a) sollte das gesamte Wasser mit Silica-Phosphat behandelt werden, um saubere Austauscheroberflächen zu gewinnen und zu erhalten, damit eine optimale Kühlwirkung erzielt wird. Die Durchflußkühlung hat natürlich erheblichen Wasserverbrauch zur Folge, so daß heute die Umlaufkühlung b) in der Regel gebraucht wird.

Bei geschlossenen Systemen ergibt die Silica-Phosphat-Anwendung die gleich günstigen Ergebnisse wie im Falle a). Hier wird der Kalkschutzapparat im Zulauf für das Ergänzungswasser eingebaut. Bei Umlaufkühlungen ist die zwangsläufig eintretende Eindickung zu beachten, das heißt die mit der Verdunstung sich ergebende zunehmende Konzentration der im Wasser gelösten Salze. Bei Silica-Phosphat-Impfung kann der Kühlkreislauf dank den stabilisierenden Eigenschaften des Silica-Phosphates stärker eindickt werden, ohne daß Steinansatz zu befürchten ist. Die Eindickungsgrenze liegt jedoch bei maximal  $15^\circ dKH$ . Damit dieser Karbonathärte wert im Kühlkreislaufsystem nicht überschritten wird, erfolgt kontinuierlich die Nachspeisung von teilentkarbonisiertem Zusatzwasser nach folgender Formel:

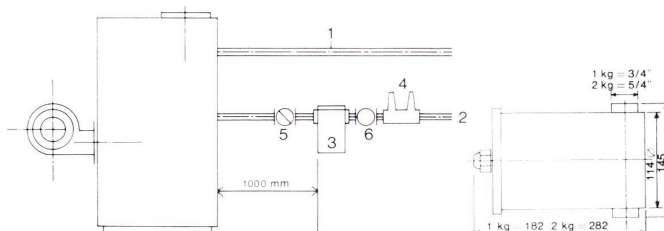
$$\frac{\text{Karbonathärte des Zusatzwassers} \times 100}{\text{max. Stabilisierungsgrenze} - \text{Frishwasserhärte}} = \% \text{ Zusatzwassermenge.}$$

Warmwasser

Der Kalkschutzapparat wird grundsätzlich auch hier nur im Kaltwasserzulauf installiert. Das mit Silica-Phosphat geimpfte Wasser hat in den Erwärmanlagen den Vorteil, durch saubere Oberflächen für volle Ausnutzung der Energie zu sorgen. Bei Temperaturen bis zu  $80^\circ C$  kann in nicht zu harten Wässern völliger Schutz gegen Steinansatz erwartet werden. Bei höheren Temperaturen ist mit teilweiser Hydrolyse (Zerfall) des hochkonzentrierten Phosphates zu rechnen, so daß die Wirkung allmählich nachläßt. Es gilt die Regel, daß bei kurzfristiger Erhitzung bis dicht an den Siedepunkt, zum Beispiel in den so verbreiteten Durchlauferhitzern, das Silica-Phosphat noch einen vorzüglichen Einfluß auf die Lebensdauer



Einbaubeispiel für Sven-Kalkschutzapparat.



- 1 Warmwasser-Austritt
- 2 vom Netz
- 3 Kalkschutz
- 4 Reduzierstation
- 5 Rückschlagventil
- 6 Absperrventil